

۱۴۹۲۵۷۳

بنیاد فتوح

# مدبریت در آمد، مُل

«ایشوری تاعل»

نویسنده

استانیسلاو ایوانوف

ترجمه

مهدی براتی

الهام کزازی

عنوان و نام پدیدآور	: ایوانوف، استانیسلاو Ivanov, Stanislav	سرشناسه
مددی برای، الهام کرایی.	: مدیریت درآمد هتل «از ثئوری تا عمل» / نویسنده استانیسلاو ایوانوف؛ مترجمین	
مشخصات نشر	: تهران: مهکامه، ۱۳۹۶	
مشخصات ظاهری	: ۱۹۷ ص: جدول.	
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۸۷۳۱-۱۰-۸	
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا	
موضوع	: مدیریت درآمد	
موضوع	: Earnings management	
موضوع	: هتل‌ها و مسافرخانه‌ها -- مدیریت	
موضوع	: Hotel management	
شناسه افروز	: برای، مهدی، ۱۳۴۲-	
شناسه اردوه	: کرایی، الهام، ۱۳۵۲-- متجم	
رده‌بندی کاره	: ۱۳۹۶ ۱۳۹۶ الف/م۳۶ HG۴۰۳۸/	
رده‌بندی دیوب	: ۶۵۸/۱۸۵	
شماره کتابشناسی	: ۴۶۸۲۹۰	

نام کتاب: مدیریت درآمد هتل «از ثئوری تا عمل»

ترجمه: مهدی برای و الهام کرایی.

ناظر چاپ: بهزاد ریبعی فراهانی

طرح جلد: حسین مبینی پور

ویراستار: مرضیه قنبری

صفحه‌آراه: الوهاب

لیتوگرافی: باختر

چاپ و صحافی: گوهراندیشه

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۶

تیراژ: ۱۰۰۰

قیمت: ۱۵۵۰۰ ریال

شماره شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۷۳۱-۱۰-۸

مراکز پخش: ۱- تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، نرسیده به لیافی نژاد، رچه از ری، پلاک ۸، طبقه دوم،

نشر و پخش مهکامه

تلفن: ۶۶۴۸۸۲۰-۳-۶۶۴۹۷۰-۲۱-۶۶۹۹۶۱۵۰-۹

فکس: ۹۱۱-۳۹۲-۲۱-۶۶۹۹۶۱۵۰-۹

۲- تهران، میدان انقلاب، بین خیابان ۱۲ فروردین و اردیبهشت، کتابفروشی ۵۵

تلفن: ۶۶۴۶۰-۹۳۲- ۶۶۴۶۷۳۲۳

پست الکترونیکی:

en\_mahkame@yahoo.com

www.mahkame.com

نمایندگی‌های شهرستان:

۱- اهواز: خیابان حافظه، بین سیروس و نادری، کتابفروشی رشد، تلفن: (۰۶۱۳) ۲۲۱۷۰۰۰-۳

۲- مشهد: خیابان سعدی، پاساز مهتاب، کتابفروشی درخشش، تلفن: (۰۵۱) ۳۲۲۵۱۹۲۳

۳- اصفهان: خیابان چهارباغ عباسی، مجتمع چهارباغ، زیرزمین پلاک ۲۶، تلفن: (۰۳۱) ۳۲۲۳۸۸۵۶

۴- یزد: خیابان فرجی، جنب مجتمع ستاره، کتابفروشی فدک، تلفن: (۰۳۵) ۳۶۲۲۷۴۷۵

۵- شیراز: خیابان ملاصدرا، نیش خلیلی، کتابفروشی خوارزمی، تلفن: (۰۷۱) ۳۶۴۲۷۳۷۷۱

۶- تبریز: فلکه دانشگاه، ابتدای خیابان دانشگاه، کتابفروشی علامه، تلفن: (۰۴۱) ۳۳۳۴۱۶۶۹

## فهرست مطالب

۵	پیشگفتار
۷	فصل ۱. اندماهی بر مدیریت درآمد هتل
۱۵	فصل ۲. اصول اقتصادی مدیریت درآمد هتل
۲۵	فصل ۳. سیستم مدیریت درآمد هتل
۳۷	فصل ۴. فرآیند مدیریت درآمد هتل
۴۷	فصل ۵. معیارهای مدیریت درآمد هتل
۶۳	فصل ۶. تقسیم‌بندی، پروتکل‌بندی، و عدف‌گذاری بازار
۷۳	فصل ۷. تأمین اطلاعات برای فرآیند مدیریت رامد
۷۹	فصل ۸. تجزیه و تحلیل مدیریت درآمد
۹۱	فصل ۹. پیش‌بینی مدیریت درآمد
۱۰۱	فصل ۱۰. ایجاد ارزش
۱۱۳	فصل ۱۱. ابزارهای قیمت‌گذاری مدیریت درآمد هتل
۱۳۵	فصل ۱۲. ابزارهای غیر قیمت‌گذاری مدیریت درآمد هتل
۱۴۷	فصل ۱۳. ابزارهای ترکیبی مدیریت درآمد هتل
۱۶۵	فصل ۱۴. مدیریت درآمدها در مراکز مدیریت درآمد مختلف هتل
۱۷۳	فصل ۱۵. مدیریت درآمد هتل، اخلاق و بازاریابی رابطه
۱۷۹	منابع

## پیشگفتار

صنعت هتل داری از زمان پیدایش تا امروز، و در سطح جهان، پیوسته در حال تغییر و تحول یوده است. از ارائه خدمات ابتدایی «تخت و صبحانه» تا ارائه خدماتی که هم از نظر تنوع و هم از نظر شیوه‌ی ارائه سرفه‌ای و لوکس به طور باورنکردنی پیشرفته و توسعه داشته و در برخی از موارد حتی وابسته مقوله اقامت را به خدمات ثانویه یک هتل تبدیل کنند. تشکیل زنجیره‌های بزرگ، هتل داری در سطوح بین‌المللی با ویژگی‌های منحصر، تعریف خدمات مختلف و گاه متمایز تر از آن برای میهمانان، آسان‌سازی دسترسی میهمانان به خدمات اقامتی، پذیرایی و حتی نیازمندی و...، با شناسایی صحیح و اصولی نیازها و خواسته‌های مشتریان و تلاش در جهت رفع نیازها محقق شده است. بدیهی است کلیه اقداماتی که در جهت توسعه و پیشرفته هتل داری صورت گرفته، با هدف به دست آوردن سهم بالاتر از بازار پردرآمد آن است و این امر امکان پذیر نبود و نیست مگر با نگاه علمی به این صنعت. بی‌تردید پیشرفتهای حاصل شده در هتل داری، به واسطه در کشورهای پیشرو در این امر؛ مرهون به کارگیری تیمهای تحقیق و توسعه<sup>۱</sup> و رویکرد علمی این رشته است. در کشور ما نیز با ورود رشته هتل داری به برخی از دانشگاه‌ها، قدم‌های اولیه در راستای نگرش علمی به هتل داری برداشته شده است، اما راه درازی تا تحقق کامل این امر در پیش است و به کارگیری کتاب‌ها و سایر منابع علمی و کاربردی در این زمینه می‌تواند بهترین راه‌گشا در دستیابی به اهداف توسعه‌ای این صنعت باشد.

اثر حاضر ترجمه کتاب «مدیریت درآمد- از تئوری تا عمل» نوشته «پروفسور استانیسلاو ایوانوف<sup>۲</sup>»، استاد دانشگاه مدیریت وارنا است. این کتاب مبتنی بر تحقیقات علمی و تجربه‌های هتل داری، و حاوی مطالب بسیار کاربردی و مفید در زمینه مدیریت

درآمد در هتل‌ها و سایر مراکز اقامتی انتفاعی است. مطالعه این کتاب ما را بر آن داشت تا با ترجمه و تقدیم آن به جامعه هتل‌داری کشور، گامی در جهت اعتلا و شکوفایی این صنعت در کشور عزیzman برداریم.

در ترجمه کتاب ضمن تلاش برای حفظ اصالت متن و عدم اعمال سلیقه شخصی، با استفاده از تجربه طولانی در مدیریت هتل‌های بزرگ کشور و با توجه به شرایط حاکم بر مدیریت هتل‌ها و مراکز اقامتی در ایران، سعی شده است تا مطالب به اصطلاح «ایرانیزه» شده و قابل استفاده کامل در هتل‌های کشور را داشته باشد. در این راستا بخشی از محتوای نتاب اصلی که مغایر با فرهنگ و شیوه‌های مذهبی و یا بدون کاربرد بوده، حذف شده است.

مطالعه این نتاب را بر مدیران هتل‌ها، به کلیه افرادی که مسئولیت مدیریت درآمد در هتل‌های دارند، همچنان مازاریابی و فروش، پژوهشگران، دانشجویان کارشناسی و کارشناسی ارشد رشته‌های هتل‌داری و هتل‌داری و دیگر علاقه‌مندانی که به دنبال راه‌هایی برای ارتقاء دانش خود در این زمینه هستند، توصیه می‌شود.

از کلیه صاحب‌نظران و اهالی علم و تحقیق هم‌لاطی تقاضا می‌شود با نظرات و پیشنهادات سازنده خود ما را در بهبود این اثر یاری فرمایند. در پایان بر خود لازم می‌دانیم از کلیه عزیزانی که به نحوی زمینه این کار را فراهم نشته‌اند، ما احتمایت کرده‌اند صمیمانه قدردانی کنیم.

مهدی براتی<sup>۱</sup>  
الهام کاظمی<sup>۲</sup>